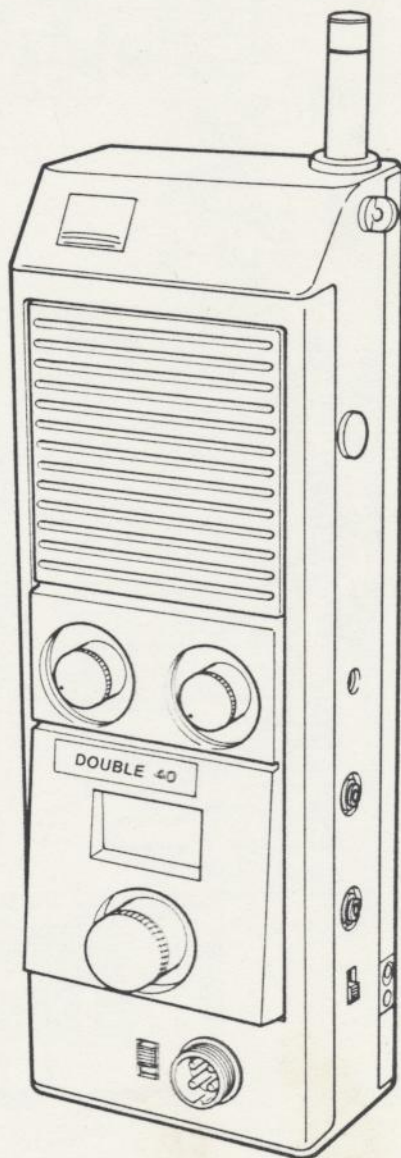


INSTRUCTION MANUAL

80 Channel
Hand-Held
CB 2-Way Radio
DOUBLE 40



DOUBLE 40

Portable radio CB à deux directions, 80 canaux

MANUEL D'INSTRUCTION

SPECIFICATIONS

<u>Émetteur</u>	Piloté par un circuit PLL, collector d'amplitude modulé
Power Input	5 watts input de l'amplificateur final RF
Modulation	Push-pull modulateur de niveau élevé avec BOOST DE DISTANCE
<u>Récepteur</u>	Superhétérodyne de battement double avec étage RF et filtre céramique 455 kHz
Sensibilité	1 μ V pour 10 dB $\frac{S + N}{N}$ ou mieux
Selectivité (canal adjacent) .	\pm 10 kHz, plus de -50 dB
Gamme de Squelch	1 μ V - 1000 μ V \pm 6 dB
Facteur de Mérite C.A.G.	70 dB
Audio Output	2 watts

Général

Circuit	Digital Phase Lock Loop Synthesizer
Canaux	80 canaux sur la bande CB 27 MHz
Manière d'opérer	AM
Alimentation en courant	12.6-15 volts DC (10-1.5V "AA" batteries alcalines ou 12-1.25V "AA" batteries nickel-cadmium)
Antenne	Hauteur totale: 152,40 cm; mât télescopique
Consommation de courant de batteries	Émettre: 700 mA non modulé Émettre: 1100 mA modulé à 100% Recevoir: 200 mA squelch en circuit Recevoir: 500 mA volume maximal
Semi-Conducteurs	19 transistors, 3 circuits intégrés, 14 diodes
Dimensions	279 (H) x 95 (L) x 76 (P) mm
Poids net	1.3 kg
Accessoires	1 bretelle, 1 manuel d'instruction

INSTALLATION DES BATTERIES

Le panneau arrière démontable du walkie-talkie couvre le compartiment que contient 12 batteries nickel-cadmium rechargeables ou 10 batteries alcalines de grande capacité. Le stub métallique de court-circuit est aussi inséré quand vous employez des batteries alcalines.

1. Pour démonter le couvercle arrière des batteries, desserrez la vis sur le panneau arrière du walkie-talkie.
2. Installez les batteries conformément à la figure suivante.

(Voyez la description Anglaise)

1. EMPLOYEZ 12 BATTERIES NICKEL-CADMIUM RECHARGEABLES (1.25 VOLTS CHACUNE)
OU
2. EMPLOYEZ 10 BATTERIES ALCALINES DE GRANDE CAPACITE (1.5 VOLTS CHACUNE) PLUS LE STUB DE COURT-CIRCUIT

ATTENTION: Ne laissez pas des batteries dans l'émetteur-récepteur quand vous ne l'utilisez pas longtemps. Une réaction chimique de batteries fatiguées ou à bas niveau pourrait causer une fuite et être suivi de dommage des contacts du support des batteries.

RECHARGEMENT DES BATTERIES

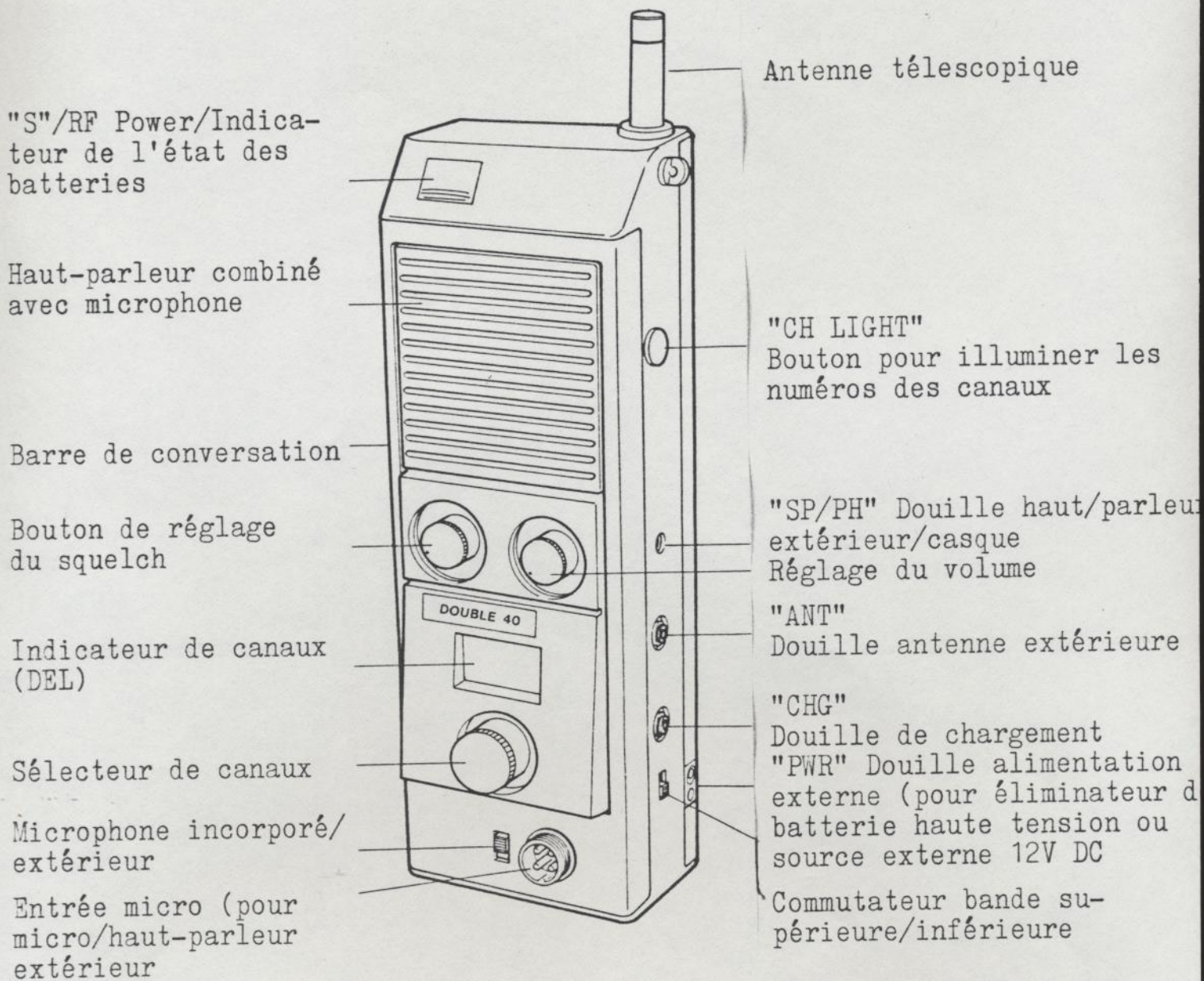
Bien que leurs prix d'achat soient plus élevés que ceux d'autres types, les batteries nickel-cadmium rechargeables sont meilleures marchées à long terme, parce qu'elles peuvent être rechargées des centaines de fois. Elles sont fermées hermétiquement par des revêtements en acier et n'exigent jamais l'addition d'eau ou d'électrolyte. Le voltage de chaque élément est 1.25 volts en pleine charge (1.05 volts en état déchargé), si bien que toutes les 12 batteries fournissent un voltage de 15 volts (12.6 volts en état déchargé). Pour obtenir une longévité maximale, il vous faut recharger les batteries avant que le voltage s'abaisse à 12.6 volts.

Pour charger les batteries, il faut que vous vous serviez d'une source d'alimentation stabilisée de C.C. Raccordez le chargeur à la douille "CHG" du walkie-talkie et la fiche de contact à une prise de courant appropriée. Le chargement est terminé après 15 heures au moins.

REPLACEMENT DES BATTERIES

Quand il vous faut remplacer les batteries, veuillez prendre seulement les types citées ci-après. Pour le remplacement des batteries, voyez l'INSTALLATION DES BATTERIES.

Type	Pile sèche standard	Pile alcaline	Pile Mercury	Pile nickel-cadmium
EVERYDAY	915	E-91	E-9	C450
BURGESS	910	AL9	HG9	CD6
RCA	VS034A	VS1334	VS9	-
MALLORY	M15F	MN1500	ZM9	-



ATTENTION: N'essayez pas de transmettre sans avoir allongé l'antenne incorporée ou sans avoir fixé la petite antenne flexible en caoutchouc (sur demande spéciale).

MANIEMENT GENERAL

1. Allongez totalement l'antenne télescopique, et évitez de courber la partie supérieure de faible calibre de l'antenne. Pour allonger l'antenne, saisissez la pointe en forme de bouton, et allongez partiellement l'antenne. Alors, saisissez les sections du centre, et allongez totalement les sections inférieures. Allongez les sections supérieures en tirant légèrement sur la pointe. Pour télescoper l'antenne saisissez les sections du centre, télescopez les sections inférieures et après le reste (la partie supérieure de faible calibre étant retractsée) en pressant sur la pointe avec l'index.
2. Pour mettre l'appareil dans le circuit, tournez le bouton de réglage du VOLUME en sens horaire. Mettez le commutateur HI-LOW BAND à l'une ou l'autre position. Mettez le réglage du SQUELCH à position initiale (en sens inverse horaire), et augmentez le volume jusqu'un bruit de fond peut être entendu. Choisissez le canal désiré en tournant le sélecteur de canaux jusqu'avoir obtenu le canal désiré. Alors, mettez le commutateur MIC à "INT".
3. Le walkie-talkie est équipé d'un haut-parleur combiné avec microphone que se trouve derrière la grille de la radio. Pour transmettre, tenez l'appareil de façon que la distance entre la grille et vos lèvres fait 7,62 - 12,70 cm, et pressez la barre de conversation. Parlez à voix claire et normale. Relâchez la barre après que vous avez terminé votre message.

NOTE: En cas vous utilisez le micro/haut-parleur extérieur optionnel, voyez "Douille micro extérieur" pour des instructions de service.

4. Le circuit de squelch dans la section du récepteur sert à éliminer des bruits de récepteur, quand aucun signal n'est présent. Pour ajuster correctement le réglage du SQUELCH pendant la réception, tournez le bouton de réglage du VOLUME jusqu'un bruit de fond peut être entendu (aucuns signaux ne doivent être présent). Tournez lentement le SQUELCH en sens horaire jusque le bruit de fond disparaît; alors, continuez à tourner un petit peu. A ce moment, le récepteur sera silencieux pendant les émissions, cependant, un signal transmis pénétrera les actions du squelch et sera entendu. N'avancez pas le réglage trop loin ou vous ne pouvez pas écouter les signaux à faible intensité. En cas vous voulez recevoir des signaux à extrêmement faible intensité, tournez totalement le réglage en sens inverse horaire.
5. Pour mettre l'appareil hors circuit, tournez le bouton de réglage du VOLUME à position OFF en sens inverse horaire.

NOTE: En cas vous avez employé l'émetteur-récepteur sous la pluie, n'oubliez pas d'essuyer l'antenne avant de la télescoper.

INDICATEUR DE BATTERIES/P-RF

Pendant que l'appareil est mis en circuit, l'indicateur de batteries indique le voltage des batteries (le réglage du SQUELCH doit être tourné

totalelement en sens horaire; l'antenne télescopique doit être rétracté). Quand l'indicateur se trouve dans la zone bleue, le voltage des batteries est normal. Noir signale que le voltage se trouve à la limite; rechargez les batteries, si vous employez des batteries rechargeables. Rouge indique que le voltage est bas, si bien qu'il est grand temps de remplacer ou recharger les batteries.

INSTRUMENT MESUREUR "S"

S'il y a des signaux arrivants, l'aiguille oscille vers "S" du côté gauche. Le plus fort le signal, le plus loin à gauche l'aiguille meut en indiquant l'intensité relative du signal reçu.

INDICATEUR DE LA PUISSANCE RF DEBITEE

Aussitôt que la barre de conversation est pressée, l'instrument mesureur montre, si pendant la transmission il y a un rayonnement de la puissance RF au moyen de l'antenne. Généralement, après avoir pressé la barre de conversation, l'aiguille de l'instrument mesureur oscille dans la section bleue du cadran (P-RF). Cependant, pour plusieurs raisons, l'aiguille ne peut pas mouvoir toujours jusqu'au dernier point de la section droite du cadran, ce que ne doit pas du tout dire que moins puissance RF est rayonnée. En cas de doute, contrôlez l'état des batteries. Quand l'aiguille de l'instrument mesureur n'indique aucune puissance RF pendant la transmission (et les batteries sont en bon état), on peut en conclure, qu'il y a quelques dérangements dans l'émetteur-récepteur.

REGLAGE DE SQUELCH

Ce réglage est employé pour éliminer quelques bruits de fond, quand aucuns signaux ne sont présents.

REGLAGE DE VOLUME

Ce réglage, incorporant un disjoncteur à deux positions (ON-OFF), est pour varier la puissance sonore de sortie de l'haut-parleur.

SELECTEUR DE CANAUX

Le sélecteur de canaux vous rend capable de sélectionner un des 40 canaux pour la transmission et la réception. Le canal sélectionné est indiqué en numérique par l'indicateur DEL de canaux aussi longtemps que vous pressez le bouton pour illuminer les numéros des canaux.

DOUILLE MICRO EXTERIEUR

La douille micro permet l'emploi d'un microphone/haut-parleur extérieur. Connectez le microphone/haut-parleur extérieur à cette douille et mettez le commutateur MIC à "REM".

Pour opérer le micro/haut-parleur extérieur, pressez la barre de conversation du micro/haut-parleur, et parlez comme d'habitude. Après avoir relâché la barre, le walkie-talkie retournera au mode de réception, et la puissance de sortie du récepteur sera reproduite par le micro/haut-parleur.

DOUILLE HAUT-PARLEUR EXTERIEUR/CASQUE (SP/PH)

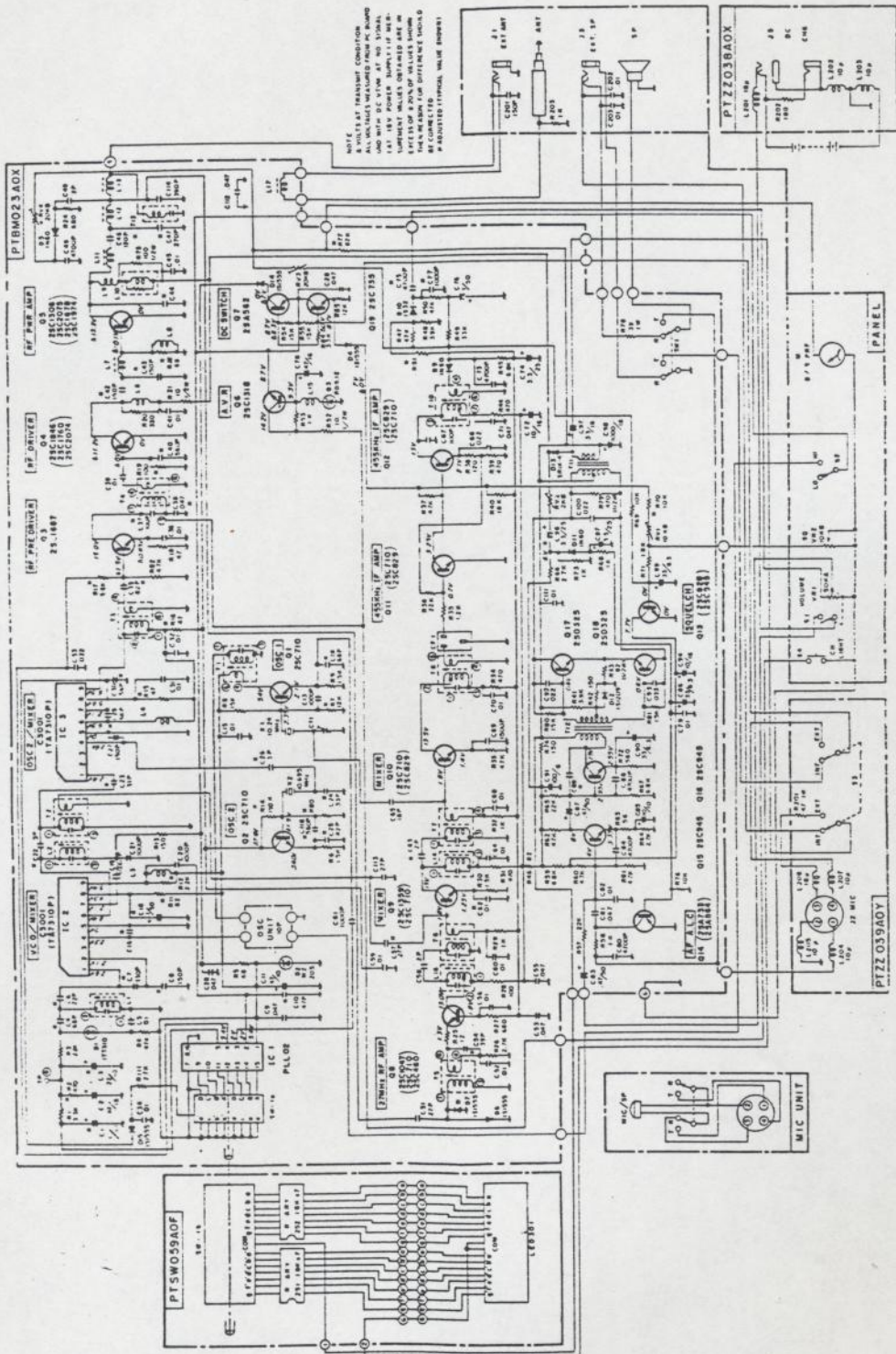
Employez un connecteur miniature du téléphone. L'impédance d'haut-parleurs connectés à cette douille doit être 6-16 ohms. Les casques accessoires pour cette douille sont en vente partout.

Après avoir connecté à cette douille un casque ou un haut-parleur extérieur, le microphone/haut-parleur incorporé ne fonctionne que comme un microphone. Pendant la réception la puissance sonore de sortie ne peut qu'être écouté dans le casque ou l'haut-parleur extérieur.

DOUILLE ANTENNE EXTERIEURE ("ANT")

Le walkie-talkie est équipé d'une douille "ANT" pour connecter une antenne extérieure (une antenne fixe ou un type approprié pour l'installation sur un bateau, une auto, etc.) De cette manière le domaine de fonctionnement peut être étendu considérablement. Cette douille offre une impédance de 50 ohms. Employez un connecteur miniature de téléphone et un câble coaxial RG-58/U. Un câble d'adaptateur vous permet de raccorder un connecteur PL-259 à la douille de l'antenne extérieure sans câblage.

Schematic Diagram



NOTE: AT TRANSMIT CONDITION
ALL VOLTAGES MEASURED FROM P.C. BOARD
AND WITH DC VIEW AT 50 VOLTS
SCALE. VALUES OBTAINED ARE IN
EFFECTS OF 20% OF VALUES SHOWN
IN SCHEMATIC. DIFFERENCE INDICATES
PRINTED TYPICAL VALUE ERRORS.

- TRANSFORMER TERMINATING INFORMATION
1. 100-0-100 V-0-100
2. 100-0-100 V-0-100
3. 100-0-100 V-0-100
4. 100-0-100 V-0-100
5. 100-0-100 V-0-100
6. 100-0-100 V-0-100
7. 100-0-100 V-0-100
8. 100-0-100 V-0-100
9. 100-0-100 V-0-100
10. 100-0-100 V-0-100
11. 100-0-100 V-0-100
12. 100-0-100 V-0-100
13. 100-0-100 V-0-100
14. 100-0-100 V-0-100
15. 100-0-100 V-0-100
16. 100-0-100 V-0-100
17. 100-0-100 V-0-100
18. 100-0-100 V-0-100
19. 100-0-100 V-0-100
20. 100-0-100 V-0-100
21. 100-0-100 V-0-100
22. 100-0-100 V-0-100
23. 100-0-100 V-0-100
24. 100-0-100 V-0-100
25. 100-0-100 V-0-100
26. 100-0-100 V-0-100
27. 100-0-100 V-0-100
28. 100-0-100 V-0-100
29. 100-0-100 V-0-100
30. 100-0-100 V-0-100
31. 100-0-100 V-0-100
32. 100-0-100 V-0-100
33. 100-0-100 V-0-100
34. 100-0-100 V-0-100
35. 100-0-100 V-0-100
36. 100-0-100 V-0-100
37. 100-0-100 V-0-100
38. 100-0-100 V-0-100
39. 100-0-100 V-0-100
40. 100-0-100 V-0-100
41. 100-0-100 V-0-100
42. 100-0-100 V-0-100
43. 100-0-100 V-0-100
44. 100-0-100 V-0-100
45. 100-0-100 V-0-100
46. 100-0-100 V-0-100
47. 100-0-100 V-0-100
48. 100-0-100 V-0-100
49. 100-0-100 V-0-100
50. 100-0-100 V-0-100
51. 100-0-100 V-0-100
52. 100-0-100 V-0-100
53. 100-0-100 V-0-100
54. 100-0-100 V-0-100
55. 100-0-100 V-0-100
56. 100-0-100 V-0-100
57. 100-0-100 V-0-100
58. 100-0-100 V-0-100
59. 100-0-100 V-0-100
60. 100-0-100 V-0-100
61. 100-0-100 V-0-100
62. 100-0-100 V-0-100
63. 100-0-100 V-0-100
64. 100-0-100 V-0-100
65. 100-0-100 V-0-100
66. 100-0-100 V-0-100
67. 100-0-100 V-0-100
68. 100-0-100 V-0-100
69. 100-0-100 V-0-100
70. 100-0-100 V-0-100
71. 100-0-100 V-0-100
72. 100-0-100 V-0-100
73. 100-0-100 V-0-100
74. 100-0-100 V-0-100
75. 100-0-100 V-0-100
76. 100-0-100 V-0-100
77. 100-0-100 V-0-100
78. 100-0-100 V-0-100
79. 100-0-100 V-0-100
80. 100-0-100 V-0-100
81. 100-0-100 V-0-100
82. 100-0-100 V-0-100
83. 100-0-100 V-0-100
84. 100-0-100 V-0-100
85. 100-0-100 V-0-100
86. 100-0-100 V-0-100
87. 100-0-100 V-0-100
88. 100-0-100 V-0-100
89. 100-0-100 V-0-100
90. 100-0-100 V-0-100
91. 100-0-100 V-0-100
92. 100-0-100 V-0-100
93. 100-0-100 V-0-100
94. 100-0-100 V-0-100
95. 100-0-100 V-0-100
96. 100-0-100 V-0-100
97. 100-0-100 V-0-100
98. 100-0-100 V-0-100
99. 100-0-100 V-0-100
100. 100-0-100 V-0-100